

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkesztő: SINGER MIHÁLY.

EGYES SZÁM ÁRA 3 CENT.

V. Évfolyam. 101. szám.

NEW YORK, N. Y., CLEVELAND, O., PITTSBURG, Pa., PÉNTEK, 1908. DECEMBER 18-án.

V. Year. No. 101.

UTAZÁS A MAGYAROK KÖRÜL.

MIT AKARHAT HENGELMÜLLER NAGYKÖVET?

Bármely történet az évek hosszú során át az amerikai magyarsággal, az osztrák és magyar nagykövetséget nyugalmában megzavarni nem bírta semmi. Volt az amerikai magyarságnak öröme és gyászja. Hengelmüller urat hidegen hagyta. Legyilkoltak magyarokat. Hengelmüller nem emelte fel ellene tiltakozó szavát. Rabságba hurcolták és rabságban tartották Amerikában magyarokat. Hengelmüller ur hagyta őket veszni, pusztulni.

Most egyszerre azután kapjuk a köztársaság szétszórta magyar telepeiről a hírt, hogy báró Ambrózy Béla a nagykövet ő kegyelmessége megbízásából vándorutra kelt, meglátogatja a magyarokat, tanácskozik, értekezik velük, szóval ráteszi az amerikai magyarság úterére a kezét.

Mi történet most egyszerre? Micsoda szellem vonult be váratlanul a washingtoni nagykövetségi palotába? De nem ez a főkérdés. A főkérdés az: mit akar, mit akarhat báró Hengelmüller ő exzellenziájára most és éppen most a magyarok körül?

Ne higgye Hengelmüller báró ur, hogy mi háládatlanok vagyunk és eszmét keresünk a kákán. Mi köszönettel regisztráljuk azt az érdeklődést, melyet most oly váratlanul tanusítanak az évtizedeken át nemcsak elhanyagolt, de észre sem vett magyarság iránt. Köszönettel vesszük, csak az okát kutatjuk, a célját szeretnénk tudni. Mert volt idő, amikor mindakét kezünkkel zörgettük a nagykövet ur palotájának kapuját, hogy felébresszük a figyelmét ráirányítsuk az amerikai magyarság sajgó sebeire. Akkor a nagykövet ur nem akart ébredni, nem akart látni. Pedig akkor egy kevés jóindulatú érdeklődéssel csiréjében meg lehetett volna ölni a sok bajt, amely azóta halálos nyavalyává fajult.

Most azután egyszerre odaintett magához a kegyelmes ur az ő tanácsosát, Ambrózy báró urat, tarisznyát akasztott a nyakába, vándorbotot nyomott a markába s imigyen szólott: Eredj, hűséges cselédem, nézz körül a magyarok között.

S Ambrózy ur utnak indult, hogy — amint ezt lapunknak jelentik, — a *serdülo gyermekekbe*, akik itt elamerikaiasodnak, a magyar szellemet csepegtesse, illetve, hogy kitalálja annak módját, miképp volna az a csepegtetési módszer legkönnyebben és legsikeresebben végrehajtandó.

Szép vállalkozás. Elismerésre méltó vállalkozás. Csakhogy meddő vállalkozás. Meddő, mert az amerikai nyilvános iskolák beolvadtó befolyását Ambrózy ur látogatásai, a washingtoni kegyelmes ur váratlan és tünenyves buzgólkodása soha ellensúlyozni nem fogják. S mivel mi ugy tudjuk, hogy szülőházainknak Washingtonban székelő diplomatái mégis okosabb, semhogy falra borsót lányna és egy modern don Quixote módjára lehetlenségekkel akarna megküzdani, a bevalott ezél mögött rejtett ezélokot kell keresnünk.

S azt hisszük, hogy meg is találtuk őket. A magyar kormány, mely vétkes nembánomsággal egy évtizeden át utnak eresztette a magyarok százezreit, tette ezt azon reményben, hogy az Amerikába vándorolt magyarok ragaszkodnak a hazai rögöz, hogy az itt keresett dollárokat viszik haza. És a kormány nem is csalódott számításában. Megszámlálhatatlan milliók tették meg az utat Amerikából Magyarországra s azok, akik a milliókat küldték, érték a vágtyót, hogy kövessék a milliókat.

S az a verejtékekkel dolgozó munkás haza is ment. Azt hitte, hogy most már meg is fog élni odahaza. Láttuk az idén, hogy menekültek vissza az

amerikai gazdasági válság elől Magyarországra.

Míg azonban a magyar kormány várta a milliókat és várta a hazatérő magyarokat, ugyanaz a kormány nem tett semmit, hogy lehetővé tegye azoknak a magyaroknak az otthonmaradást. S most jönnek ismét vissza Amerikába. Minden héten ezrivel. S azok, akik most másodszor tették meg az Amerikába vezető utat, legnagyobb részükben azzal a szándékkal tették meg, hogy most már itt is maradnak. S mivel itt maradnak, itt maradnak az itt keresett dollárok is.

Ezt érzi már a magyar kormány is. Ezért és csakis ezért indulhatott utnak Ambrózy Béla báró. Pedig utja nem egyéb az idő és pénzfeesérlésnél. Az amerikai magyar nem szorult arra, hogy Washingtonból emlékeztessék őt a hazájára. Ez a haza minden emlékével együtt élni fog a magyarok szívében, amíg magyarok élnek. Csakhogy a magyar élni is akar. S mivel odahaza nem adtak neki arra alkalmat, a felbuzdult s egyszerre hazafissá vált nagykövet ur malasztos tanításai dacára inkább csak Amerikában fogja megkeresni és megtalálni a kenyerét.

Singer Mihály.

Magyar dolgok.

DISZLAKOMA GRIVICIC KONZUL TISZTELETÉRE. Abból az alkalomból, hogy Ferencz József egy rendjel adományozásával tüntette ki Grivicic György new yorki konzult, a new yorki magyar és osztrák kereskedők ünnepi lakomát rendeztek Grivicic konzul tiszteletére. A lakomát szerdán este tartották meg az előkelő Martin-vendéglőben.

LEGÉTT A BURDOSHÁZ. A Pennsylvania állambeli Berwickből értesít bennünket Gábor György honfittársunk, hogy ott Szabó Zsigmond lakónőjára ismeretlen okokból kigyuladt s mindene bennégett. A burdosok kétségbeesésükben az ablakokon ugráltak ki a szabadba. A hevesmegeyi Szabó Lajos azonban bennrekedt és porrá égett.

LAPUNK KARÁCSONYI SZÁMA. Jövő kedden jelen meg a *Bevándorló* díszes, huszonnyolcz oldalra terjedő karácsonyi száma, mely tartalomra és kiállításra nézve kiállja a versenyt bármely magyarországi újsággal. A gazdag tartalomról felelünk a *Bevándorló* számára irt következő eredeti cikkekkel: *Krisztus megszületéséhez*, irta Singer Mihály; *Amerikai testvéreinkhez*, irta Lengyel Zoltán országgyűlési képviselő; *Külkereskedelmi látások*, irta Zerkovitz Emil kereskedelmi tanácsos; *A bücső karácsonyja*, mesé a nagyok számára, irta Kubinyi Viktor south riveri római kath. plébános; *Reflexiók*, irta Konta Sándor; *Magyar kézműipar Amerikában*, irta Fort Albert Lajos; *Az amerikai magyarság jövője*, irta Perényi Béla; *A görög katolikusok multja és jelenlegi helyzete az Egyesült Államokban*, irta Egy világi görög katolikus. A szép-irodalmi rész a következő eredeti, a „Bevándorló” számára irt elbeszélések és költeményeket hozza: *A gacalér*, irta Kanisay Ferencz; *„Magyar Hírlap” munkatársa*; *Erő*, irta Hódinka Tivadar; *Ami az író személyesen átélt*, irta Ligeti Imre; *Magyar Gibson-lányok*, irta Lukács Jenő; *Kovács Péter*, irta Sárady Emil; *„Fujnak a gyárak”*, *„Itthon és Otthon”*, költemények, irta Hódinka Tivadar; *„Szamos partján”* költemény, irta Csehi Mihály.

Ezenkívül tartalmazni fogja a karácsonyi szám a rendes rovatokat. Képeink közül felelünk: *Karácsonyi harangok*, czimkép, *Krisztus megszüle-*

tése, Krisztus megkereszteltetése a Jordánban, Szent Erzsébet mint a részvét személyesítője, Karácsonyfa, Keresztelő Szent János a vadonban s egy eszméiből apró kép. Olvasóink már ebből láthatják, hogy a „Bevándorló” részéről gyönyörű karácsonyi ajándékban fognak részesülni.

NEW YORKI MAGYAR ORVOST TETETEK. Kedden vitték örök nyugalomra a new yorki magyarság egyik legrégebbi orvosát, dr. Berger Tibiást. A derek orvost és embert néhány év előtt nagy szerencsétlenség érte. Megvakult. Megoperáltatta magát, de orvosi gyakorlatát már nem folytathatta. Most meghalt. Összes magyar kartársai kísérték őt utolsó útján.

KONTA SÁNDOR MEGINT HAZAUTAZOTT. Konta Sándor hazánkfiát, aki még csak nemrég érkezett vissza magyarországi útjáról, üzleti ügyek Londonba szólították. Konta ur kedden utazott el s Londonból átrándul Magyarországra is.

APPONYI A NEW YORKI MAGYAR DALÁRVERSENY JAVÁRA. Egy magyar lapírtásunk híradása szerint Apponyi Albert gróf magyar kir. közoktatásügyi miniszter az e hónap 25-én New Yorkban megtartandó dalárversenyre egy díjat, ezüstszerleget, adományozott. Ugyanazon híradás szerint a díj már utban van Amerika felé.

THODOROVICH KONZUL LENGYEL SÁNDORÉRT. Említettük annak idején, hogy Lengyel Sándort, Readingen lakó honfittársunkat, egy veszedelős természetű másik honfittárs annyira bajba keverte, hogy gyilkosság kísérlete ezimén vád alá helyezték. Eredékben annak idején Thodorovich levag philadelphiai konzulhoz fordultunk, ki azonnal a legnagyobb készséggel el is járt. A napokban Lengyel Sándor arról értesített bennünket, hogy ügyét most fogják tárgyalni, de nincsen tolmácsa. Áttettük ezt a levelet is a philadelphiai konzulhoz és Thodorovich ur gondoskodott arról, hogy Picány Jenő philadelphiai kollegánk elmenjen tolmácsként a tárgyalásra. A konzulok tehát mégsem annyira felelősek, amintőknek *Madarász* képviselő ur festette őket képviselőházi beszédében.

FÁBRY ALFRÉD urat bízunk meg a pittsburgi irodánk vezetésével. Fábry ur ma fog Pittsburgba érkezni s az ottani és környékbeli magyarságnak bemutatkozni. Kérjük ottani honfittársainkat, támogassák szeretettel Fábry urat, aki előzetési és hirdetési díjakait a számunkra felvehet s a nevünkben nyugtázzhat.

MEGHALT FIATALON. *Matisztyán Gyuláné*, szül. *Juhász Teréz* kétheti szenvedés után mult hétfőn halt meg a passaii kórházban. A fiatal asszonyka mindössze nyolcz hónapig volt férjével s ugy szolgálva a nézeteltétekben ragadta ki őt az élők sorából a kegyetlen kaszás. Szerető férje és kiterjedt rokonsága gyászolja őt.

ÚJ MAGYAR ÜZLETEK PASSAICON. *Tóth András* honfittársunk a második utca 174. száma alatt nyitott fodrász és borbélytermet, amelyre a passaii magyarság figyelmét felhívja. — *Bolla Károly* honfittársunk, aki már nyolcz éve dolgozik Passaicon, ottani honfittársai pártfogását kéri a vendéglői üzlet részére, melyet az első utca 128. száma alatt nyitott meg.

JUBILÁLÓ EGYLET TRENTONBAN. A legelső, tehát legrégebbi trentoni magyar egylet, a *Trentoni Első Magyar Társalgó és Betegsegélyző Egylet* februáriusban fogja megünnepelni fennállásának huszadi évfordulóját. A jubilaris ünnepségre a jubiláló egylet meghívta az összes trentoni magyar egyleteket. Ez uton kérjük már most a New Jersey állambeli magyar testvéregyleteket, hogy már most gondoskodjanak arról, hogy a trentoniak jubilaris ünnepségén méltóan legyenek képviselvek.

A MUNKA HARCMEZEJÉRŐL.

AZ AMERIKAI NAGY IPAR ÁLDOZATAI.

Népszámlálás volt már megint az Egyesült Államokban. A halottakat számlálták. A munka halottait. Azokat, aki más országokból a nyomor elől szöktek ide — a halálba.

A lefolyt esztendőben, amint ezt a halottakat számláló bizottság a minap kimutatta, az amerikai nagyipar *háromezrezer* emberáldozatot követelt. Ezeket megölte a munka. De KÉT-MILLIÓ embert részben könnyen megsebesített, részben nyomorékká tett örökre.

S mivel ez a megrendítő statisztika azt is mondja, hogy a legtöbb embert a munka a bányákban és a kohók mellett ölt meg és sebesített meg, gyászszalagot köthetünk mi magyarok a kalapunkra, mert legtöbbje az elpusztultaknak s a munka nyomorékjainak a mi vérünkkel való.

Nem afelett akarok e szomorú statisztikával szemben jajgatni, hogy itt Amerikában legelősebb anyagnak az emberéletet tekintik, amelynek biztosítása körül alig tesznek meg annyit, a mennyit egy igazvonó barom életére fordítanak.

Dehogy szólók erről, habár az a sok, könnyelműen legyilkolt emberélet bosszúért kiált fel az égre. Hanem szölok igenis arról, hogy a csupán számokban dolgozó amerikai vállalkozó miért is becsülne többre, teszzen fel, a magyar ember életét, mint amennyire a magyar kormány becsüli?

Az amerikai vállalkozó tudja, hogy a bevándorló munkás nem azért jön ide, mert ennek az országnak intézményei vonzzák őt, mert azért akar venni az amerikai nép örömeiben és fájdalmaiban, hanem idejön tisztára azért, hogy minél nagyobb anyagi hasznot biztosítson magának a munka versenyében. Ha már most, így gondolkozik a rideg üzleti észszel számító amerikai, ha már most az idegen csakis azért keresi fel ezt az országot, hogy jövedelméből tegye a munkáját, akkor meg én, így gondolkozik a vállalkozó, élek ugyanazon joggal, ha minél több hasznot akarok elérni ezen idevándorolt munkás révén. És dolgoztatja ezt a munkást baromi módon s inkább ezer veszélyrel véteti körül, semhogy egy garast költsen életének biztosítására, a veszélyek csökkentésére. Ez a vállalkozó tudja, hogy az elpusztult ezer bevándorolt munkás helyét a jövő pillanatban újabb kétezer fogja betölteni. És nem csalódik. Ezért tekint ő szerszámnak az idegen munkást és semmi egyebnek.

A magyar kormány is azt hitte mindig, hogy a kivándorolt magyar munkás után haszon háramlik a magyar nemzetre. És utnak eresztette az emberek százezreit. Pedig ha ezek itt elpusztulnak, a helyükbe alig kap újabb százezreket.

Szeretném, ha akadna egy Hencz Károly-féle magyar törvényhozó, aki felolvasná a magyar képviselőházban a munka halottairól és nyomorékjairól szóló kimutatást s fölébe dörögne a magyar kormánynak, hogy ő küldte a magyar embereket a halálba s hogy azokat, akik még nem buktak el a munka harcmezéjén, örvény felett tartja miadig azzal, hogy mindenre gondol, csak arra nem, hogy Magyarország gazdasági viszonyainak megváltoztatásával a magyar ember magyar földön kereshesse meg kenyerét.

Az amerikai vállalkozó szerszámnak nézi az idevetődött magyar munkást. A magyar kormány még annak sem. Különben nem engedte volna világgá menni s nem engedné meg, hogy tüzokádó-hegy torkában dolgozzék.

Beláthatja ennél fogva az Amerikában dolgozó magyar munkás, hogy vele

nem törődik senkisé. Kezden hát törödni önmagával. Igyekezzen kiszabadítani magát az életét minden percében veszélyeztető munkából s nézzen oly foglalkozás után, mely kevesebb vagy semmi veszéllyel sem jár s mely a természetének is inkább megfelel.

Ne bujjon többé a föld alá, hanem dolgozzék a föld felett.

A földnek ára egyre ocsóbb lesz Amerikában. S az Egyesült Államoknak maholnap nagyobb szüksége lesz hozzáértő földművesekre, mint bányamunkásokra. Az unio minden egyes államának kormányza szívesen támogatja azokat, akik a föld művelésére akarják adni magukat. Ragadják meg magyarjaink az alkalmat. Fordítsanak hátat a bányá gyilkos gázainak és élvezzék az úde levegőt a természet szent ölében.

Kezdenek telepedni. Igaz, hogy azok, akik itt telepedtek, Magyarországra visszatérni többé nem fognak. De minden jel arra vall, hogy így akarják ezt a magyar kormányok. Ha nem akarnák, már rég nem volna Magyarországon kötött birtok, már rég adtak volna alkalmat a kisembernek arra, hogy saját földjét művelhesse.

Különféle.

ROOSEVELT A „WORLD” ELEN. A „N. Y. World” nevű újság, amelynek a magyar származású *Pulitzer József* a tulajdonosa, lekötölte az általunk is említett azt hírt, hogy a Panama-eszatornának vételárából, amelyet az Egyesült Államok fizettek Franciaországnak, egy nagy rész az amerikai politikusok kezébe tapadt. Ez a leleplezés persze nagy port vert fel s most maga Roosevelt ősen fordult a leleplező újság ellen. Hírét gaz kohómánynak bélyegzi. Amiórt a „World” meggyalázta az amerikai népet és az amerikai kormányt, az Egyesült Államok elnöke perbe akarja fogni Pulitzer Józsefet. A per megindítása körül Roosevelt már tanácskozott az Egyesült Államok igazságügyminiszterével. Ebben az ügyben Roosevelt borsos üzenetet menesztett a kongresszushoz. A „World” híre és Roosevelt üzenete foglalkoztatják most legjobban az amerikai népet s az amerikai sajtót s a botrány, ugy látszik, egyre nagyobb köröket fog maga után vonni.

A HAINS-TÁRGYALÁS. *Hains* ezredes lelőtte *Annis* könyvkiadót, amiért ez az ezredes feleségével bűnös viszonyt folytatott. A boszu művében az ezredesnek segélkezett Thornton J. Hains nevű fiúere s míg az első gyilkosság ezimén helyezték vád alá, a másikat gyilkosság elősegítésével vádolják. A napokban kezdték meg a vég-tárgyalást Thornton J. Hains ellen, aki váltig hangoztatja ártatlanságát s akit az esküdtek valószínűleg fel is fognak menteni.

GOLDMAN EMMÁT KIUTASITOTTÁK. A hírhedt anarkhista-nő, *Goldmann Emma*, ezélett New Yorkot boldogította. Nemrég egy *Reitman* nevű társával a Washington állambeli Bellinghambe utazott, hogy ott a munkanélkülieket szervezze. Az ottani rendőrség azonban kijelentette a lángnyelvű asszonynak, hogy börtönbe viszi, ha sietve el nem megy Kanadába. *Goldman Emma* inkább a börtönbe vándorolt. Később azonban gondolt egyet s hajlandónak nyilatkozott a kanadai utazásra. Azonnal el is toloncolták a határra.

HUNFALVY HUGÓ
Hites ügyvéd és jogtanácsos,
— Közjegyzői hivatal. —
Irodája a főpostával szemben.
231 BROADWAY New York City.

INGYEN
senki sem adhat semmit. Mindenki tudja azonban, hogy
Herz és Deutsch
irodája a legmegbízhatóbb pénzköve-
telések azonnali behajtására, törvé-
nyes okmányok, meghatalmazások,
adás-vevési szerződések, kérvények,
kötelezvények, konzultációs hitelesíté-
sek elintézésére, családi bonyodal-
mak kiegyenlítésére. Pontosság és
lelkismeretesség a jelző.
UTLEVELEKET
rövid idő alatt megszerzünk. Üzlete-
ket, házakat, farmokat gyorsan el-
adunk és veszünk. — Minden levél
egy czimzendő:
HERZ & DEUTSCH
179 EAST 3 ST., NEW YORK.

James J. Bowden
BUTOR, SZÖNYEG ES HAZTARTÁSI
CZIKKEK NAGY ARUHAZA.
547 BROAD ST., TRENTON, N. J.
Bell Phone 299 D.
Szolid árak ugy készpénz, mint részlet-
fizetésre.
Pontos és lelkismeretes kiszolgálás.
Ha e lapot magával hozza, 5 percentes
engedményben részesül.

Dr. Wm. Julian
FOGORVOS
186 S. BROAD STREET, TRENTON, N. J.
Táldható é. e. 9-től este 8 óráig. Forduljon
bizalommal dr. Julianhoz. Gondos fogmálté-
tekért jótállást vállal. Interstate Phone 1024.

TOKE: 100.000 dollár. FELESLEG: 500.000 dollár.
Elnök Sand. B. Price. Aleln. I. L. Peck. Pénzt. H. C. Shafer. Hely. pénzt. Jas. Blair Jr.
Scranton Savings Bank
120 és 122 WYOMING AVENUE, — — — SCRANTON, Pa.
Alapított 1867-ben. Alapított 1867-ben.
ESZÁKKELETI PENNSYLVANIAI LEGRÉGBIBB TAKAREKPÉNZTÁRA
Ez a bank elősegíti az embert a takarékoskodásban.
Kamatokat januárius 1-én és július elsején kifizeti.
BETÉTEK ELFOGADÁSÁRA SZOMBAT ESTE HÉT ÓRÁTÓL NYOLCIG NYITVA VAN.

SZABÓ LAJOS postamester
GHROME, N. J. ÉS VIDÉKE
EGYEDÜLI MAGYAR KÖZJEGYZŐJE. HAJÓ- ÉS VASUTI JEGYEK TÖRVÉNYES
ÜGYNÖKE.
Pénzszállítás Európa bármely részébe. Az Egyesült Államokban engedélyezett
Money Orderen szállítok, hol \$10.000 óvadék van letéve. Minden reám bízott törvényes
ügyeket a legszakaszerűbben elvégzek. Tanácsot és utbaigazítást ingyen adok. CZIM:
LOUIS SZABÓ, Chrome, N. J.

PRÁGER JÓZSEF MAGYAR ÜGYVÉD,
JOGTANÁCSOS,
KÖZJEGYZŐ.
Főiroda: 220 BROADWAY, NEW YORK. Filóiroda: 238 E., 14-1K UTCZA, 11-1K emelet,
ahol naponta esti hat órától kezdve található.
ELVALLAL BARMILY PERES ÜGYET MELYTANOS ARAK MELLETT.

MONOPOL KÁVÉHÁZ
RÓTH PÉTER Mgr.
NEW YORK, 145 MÁSODIK AVENUE, A KILENCZEDIK UTCZA SARKÁN.
Kitűnő ételek és italok. Kitűnő ételek és italok.
A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE.
SZOMBAT ÉS VASÁRNAP ESTE ELSŐRANGU CZIGÁNYZENE.

.. Második dalverseny ..
Báró HOENNING O'CARROL new yorki főkonzul védnöksége alatt
December 25-én
esti 8 órakor fog a LEXINGTON OPERA-HÁZBAN (58. utca és 34k Ave.) megtartani a
MAGYAR DALÁRDÁK
Második dalversenye
A dalversenyben részt vesznek a NEW YORKI, PASSAICI, ELIZABETHPORTI,
PHILADELPHIAI és BRIDGEPORTI magyar dalárdák. A nyertes dalárdák értékes
díjakat kapnak.
Versenyt után bál.
HELYÁRAK: Pályahelyes 1 dollár, ülőhelyes első és második sor 1 dollár 50 cent, 3-7
sor 1 dollár, 8-13 sor 75 cent, a többi sorok 50 cent.
SZABAD RUHATÁR.

TÓ KERESÉST.
Tanuljon bábaságot. Oly helyekre
küldjük, ahol tanult bábákra szük-
ség van. Irjon e címre:
BÁBAKÉPZŐ INTÉZET
8911 Buckeye Road, Cleveland, O.

KAIL G. ÁRPÁD
BANK ES HAJÓJEGYZŐLETE
— Alapított 1880-ban. —
Közjegyzői iroda ugy hazai, mint ameri-
kai ügyek elintézésére. Főszékhely az
6-házban hetenkint kétszer, a legponto-
sabbban és legolcsóbban.
UNIONTOWN, PA. W. MAIN STREET.

LANGER H. SÁNDOR ES TÁRSA
1452-3 Ave., New York.
Butor, szö-
nyeg, kárpi-
tok, ágnye-
mők. Uj üzlet,
Uj áruk,
Uj elvek.
LEGOLCSÓBB KÉSZPÉNZÁRAK.

A NAP
A magyar újságok menesztője. Magyarországi
legújabb és legérdekesebb hírei.
Felolvasó szerkesztője: Braun Sándor.
Politikai főmunkatársa: Bródy Sándor. Lengyel
Zoltán és dr. Kállai Antal.
A NAP a 15-ös számig legújabb híreitől a
07-ös politikai legérdekesebb híreikéig.
A NAP nemcsak a legkötönyebb lap, de a
LEGOLCSÓBB IS.
Előfizetés Amerika területére egész évre \$2.00
Félévre \$1.00
Hogyedre \$0.50
Külföldi előfizetőknek készpénzben küldi:
A NAP kiadói hivatala:
Budapest, VIII. ker., Rékai Gellér-ut. 9. sz.

WÁRADY LAJOS
Hazai peres és katonai ügyek pon-
tos elintézője.
PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZÁBA.
Az összes hajóvonalak képviselője.
HAZAK VÉTELE ES ELADÁSA.
magyar közjegyző
449 S. Broad St., Trenton, N. J.

Minden kis hirdetés TIZ szög
— 25 cent. —
Minden további szó 2 cent.
Kis hirdetések előre fizetendők.

EGYHÁZI ÉRTESÍTÉS.
A new yorki 14-k utca és 2-k Avenue sarkán
levő ref. egyház lelkésze
HARSÁNYI LASZLÓ.
Isteni szolgálat minden vasárnap d. e. 11 órakor.
Leköszlak: 210-21k Avenue.

MAGYAR EV. REFORMATUS P. EGYHAZ
New Brunswick, N. J.
Templom:
Easton Avenue és Hamilton Street sarkán.
Isteni szolgálatok sorrendje:
Vasárnap délelőtt 10 órakor és este 7 1/2 órakor.
Lelkészek:
Tiszt. HAMBORSZKY N. B. PAL,
magyar ev. ref. p. lelkész.
15 Prospect Street. Telephone: 418-1.

Magyar fogorvos
Fogházás fájdalom nélkül. Biztos és jó
kezelés.
DR. FRANK KERN
233 EAST, 10 UTCZA, NEW YORK.
— Az első és második Ave. közt. —
RENDEL: Reggel 10-től esti 8-ig.
VASÁRNAP: Reggel 10-től délután 1-ig.

KERESÉSEM
Berta Ferenc testvérbátyámat, aki a zemplén-
megyei Kis-Géresből már nyolc évvel ezelőtt
kijött. Kérem a honfitársakat, akik a hollété-
ről tudnak, tudassák velem címét. Tisztelet-
tel Berta József, Box 24, Webster, North Pa.

RIZSÁK JÁNOST ismeri az ameri-
kai magyarság a LEGMEGBIZHA-
TÓBB és LEGPONTOSABB pénzkül-
dők és hajójegyzárúsiok egyikének.
Főirodák: Wharntonban, Alphon.
Franklin Furnacen és South Bethle-
hem. Főüzlet: 127SECOND STREET,
PASSAIC, N. J. Kérjen árjegyzéket.

The Friedman Print
215 BOWERY — NEW YORK.
Elvállalja alapszabályok s mindennemű
nyomatványok elkészítését.
— Kitérően felszerelt magyar nyomda. —
Elv: Csinos kiállítás olcsó árak mellett.

TEJÜZLET ELADÓ.
Trentonban, régi, jól bevezetett tejüzlet,
mely nincs elhanyagolva, betegség miatt el-
adó. Az üzlet nagy vevőkörrel bír és szép jö-
vedelmét nyújt szorgalmas embernek. Vételár
550 dollár. Tudakozni személyesen, vagy le-
veleiben Tóth Béla úrnál, 517 S. Broad St., Tren-
ton, N. J., lehet. Ügynökök kizárva. —3

MEGSZÜNT BANK.
Klein Jakob pittsburgi bankár felhívása.
Négy éve annak, hogy Klein Jakob előnyo-
sen ismert pittsburgi bankár honfitársunk 175
ezer dollár tőkével megalapította Duquesne vá-
rosában az Amerikai-Magyar Takarékos és Hite-
léstársulatot. E bankot, melynek sok magyar
ember volt a részvényese, Klein Jakob szép vi-
rágásnak indította, majd az utolsó esztendő-
ben hazavándorolt magyarként visszavásárolta
a részvényeket. Így most ő az egyedüli tulaj-
donosa az összes részvényeknek. Ez arra in-
dította őt, hogy megszüntesse a Trust Compa-
niát és helyébe ugyancsak Duquesneban ma-
gánbankot nyisson.
Klein Jakob most arra szólítja fel ezuttal a
magyarokat, akiknek a duquesnei trustkompa-
niánál betéteik vannak, HOGY BETÉTKÖNY-
VEIKET HOZZÁK EL HOZZA LESZÁMO-
LÁS CÉLJÁBÓL, HOGY MINDENKI HALA-
DEKTALANUL MEGKAPHASSA A PÉNZÉT.
Klein Jakob új bankja Duquesneban 16 N.
Duquesne Ave. alatt van a saját házában, ahol
a magyarok, mint Klein Jakob minden üzleté-
ben, pontos és lelkismeretes kiszolgálásban
fognak részesülni.

NAGY AZ ÖRÖM
Amerika minden magyarlakta helyén,
mivel megjelent az
**ANGOL-MAGYAR TANÍTÓ
ÉS ISKOLÁJA**
című könyv. Ez az egyedüli Amerika-
ban megírt és kiadott, tökéletes és he-
lyes kiállítással ellátott, szabadalmazott
rendszerű nyelvtan. E könyvből ötven
leckeiből magánúton — tanító nélkül —
megtanulhat angolul beszélni és olvasni
és felvilágosítást nyerhet az amerikai
életben hasznos tudnivalókról is. Az ál-
talánosan ismert szerző tizenégyévi si-
keres tanítói működése legjobb biztosíték
a hirdetés valóságára iránt. A mű ára
postadíjjal együtt KÉT DOLLAR TIZ
CENT, mely összeg a szerző ezzen címére
küldendő:
ISIDOR BRAUN
2554 EAST 43 ST., CLEVELAND, O.

KIS HIRDETÉSEK
KISHIRDETÉSEKET
elfogad a „Bevándorló” minden
Böngyöké és a kiadóhivatal:
327 East 13 street, New York.

HAZAI PERES ÜGYEKET,
valamint fordításokat, okiratok megszerzését
és megszerkesztését, hitelesítéskéket és katoná-
ügyeket gyorsan és pontosan elvégző Makray
Aladár, 327 E. 13 street, New York City.

\$25,000.00 ÁLLAMI BIZTOSÍTÉK
Joseph Major Myers
pénzügyi irodái
Főiroda: PHILADELPHIA, N. J.
Főiroda: ALPHA, N. J.
Az összes legújabb törvényes képviseletje.
Főszékhely az 6-házban; a legújabb törvényes és
legolcsóbban az Amerikai és Angol pénzügyi
ügyek elintézésére. Főszékhely az 6-házban;
az összes legújabb törvényes képviseletje.
Főszékhely az 6-házban; az összes legújabb törvényes
képviseletje. Főszékhely az 6-házban; az összes
legújabb törvényes képviseletje. Főszékhely az
6-házban; az összes legújabb törvényes képviseletje.

FORDÍTÁS.
Ugy törvényes iratok, mint bizonyítvá-
nyok és magánlevelek magyarról angolra,
vagy angolról magyarra, vagy mindkét
nyelvből magyarra való fordítása végett for-
dítójon levélileg
TÜRK JÓZSEF
408 Caxton Building, Cleveland, O.

HA SZERETI A
FINOM WHISKEYT,
irjon nekünk rögtön, hogy kaphasson
INGYEN EGY HVART
legkötönyebb minőségű whiskeyt
SECURITY CO.,
183 S. WATER ST., CHICAGO, ILL.
Név: _____
Czím: _____

JÓ FIZETÉS MELLETT
ötszáz leányra van szüksége a Seidenberg sz-
varkészítő kompaniának Trenton városában, a
szivar és boncskészítés megtanulására. Gyá-
korolt kezek szívesen felvétetnek. Jelentkez-
zenek
SEIDENBERG CIGAR CO.,
a College és Division st. sarkán, Trenton, N. J.
(Decz. 31.)

„A SEHONNAI KISASSZONY”
Amerikai regény — Angolból fordítva.
Ez a legérdekesebb regény, amely magyar
nyelvre mostanában megjelent. Ismerteti
az amerikai életet; a versenypályáról el-
vezet a déli vidéki farmokra, majd a mexikói
szőkelethez, életük és izgalmas jelenetei-
ben mutatja be a fehéreknek az indiánokkal
való küzdelmét, s azután leleltetését. Érde-
kes mese keretében a new yorki felső négy-
százak társadalmi életével, szokásaival is-
merkedünk meg. A regény telve van csé-
lekésnyelvel, izgalmas fordulatokkal, s az
olvasó érdeklődését mindvégig annyira le-
köti tartja, hogy alig bírja kérésből leta-
ni, míg azt végig nem olvasta. A regény
2 kötetre terjed.
A KÉT KÖTET ÁRA BERMENTES,
AJANLOTT MEGKÜLDÉSSEL 80 CENT.
Megrendelések a pénzzel együtt a kevel-
kező címre küldendők:
EMERY LIGETI
128 EAST 10th ST., NEW YORK CITY.

AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG
ALAKULT 1906. FEBRUAR 27-ÉN, CLEVELAND, OHIO.
A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és
erkölcsi érdekeinek védelme.
Összefogás alkalmatosság Amerika minden magyarlakta helyén.
Aki a Szövetség tagjává akar lenni, irjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz:
515 SUPERIOR BUILDING, CLEVELAND, O.

Old Vienna Restaurant Co.
115 LENOX AVENUE, NEW YORK.
URBACH S. elnök, RUDNER S. manager.
Elsőrangú magyar konyha. — Kitűnő italok. — Czigányzene.

SOK ARANY- ÉS EZÜSTÉREMMELEL KITÜNTETVE.
KÜLÖNLÉGSÉGEK: 48-as Likör hazafias Ital. Gyógyogocnac, Barackogocnac, Barackogocnac,
Szakoszes, Barackogocnac, Port-Artur Keserű Gyomorerősítő Likör, Alföldi Tearm,
Alföldi Fehérkeresztes Sósboroszes.
A „RADIAL ELIXIR”-T
kizárólag
az „ELSŐ ALFÖLDI COGNACGYAR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG” KECSKEMÉTEN gyártja.
Használati utasítás az eddig páratlanul álló és a maga nemében korszakalkotó
kecskeméti „RADIAL ELIXIR” gyomorerősítő likörhöz, mely csakis a legjobb gyógy-
fűvek párlatából, meleg uton készül.
Műtán a legtöbb betegség a gyomor nem rendes emésztése által keletkezik. Igen
fontos a gyomor rendes állapotban való tartása, vagyis az emésztéshez szükséges gyó-
rorszáknak kellő mennyiségben való fejlődését kell előmozdítani; ezt teszi a „RADIAL
ELIXIR” és ezáltal megóvja azt, ki naponta reggel és este 1-1 pohárral iszik, hogy
soha, sem gyomorgörcsöt, hascsikarást, székrekedést, gyomornyomást nem fog érezni.
A „RADIAL ELIXIR” 1 év óta van forgalomban és máris a legkedveltebb keserűk
egyike, mert nemcsak gyógyhatású, hanem mint étvágygerjesztő, emésztést gyorsító és
gyomorbaft gyógyító különlegesség páratlanul áll és ilyen összetételű fűvekből más
gyár nem állít elő.
A „RADIAL ELIXIR” üvegformája is egyike a legsikerültebbeknek és csakis akkor
valódi, ha az üvegre magára ELSŐ ALFÖLDI COGNACGYAR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
KECSKEMÉTEN „RADIAL ELIXIR” van beütve és eredeti kupakkal, valamint
következé nyakszalaggal lezárva: „RADIAL ELIXIR”, gyógyfűvek és növények gőz-
lejárása utján készült. Egészségi szempontból különösen ajánlatos.
Kérem szives próbarendelését és vagyok
Hazafias tisztelettel
VIDDER EMIL,
44 AVENUE C, NEW YORK.

LAJOS H. BROUDY
BOROK ES PALINKÁK NAGYBANI
ÁRUSÍTÓJA.
South Fork, Pa.
Akkik szeretik az elsőrangú borokat és
palinkákat, azokat biztosíthatom, hogy
akkora és oly jó rakományt tartok, mint bárki
Philadelphia és Pittsburg között.
Ime egy pár példa: Elsőrangú borok,
port, sherry, muskatály, tokaji, vörös és
más borok gallonja egy dollár 50 centtől
feléle. Finom viszki, szilviorum, tör-
köly, konyak gallonja két dollártól felfe-
lé. Rendeljen és győződjék meg áruim
jóságáról.
MINDEN POSTAI MEGREN-
DELÉSHEZ AZ ÁR IS CSATO-
LANDÓ.
AZ EXPRESSZ-KÖLTSEGET
ÉN FIZETEM.
Pittsburgi sör egyedül nálam kapható.
LAJOS H. BROUDY
SOUTH FORK, Pa.

MAGYAR PATIKA
AZ IGAZI, Johnstownban 316 CHESTNUT
STREET alatt van. Akinek téhát jó és tisztá
gyógyszerekre van szüksége, irjon, vagy pedig
jöjjon a COSMOPOLITAN patikába, MICH-
NAY a tulajdonosa.

THE STAR BOOK BINDING CO.
Aldóvárosi üzlet: 133 East 4 street
NEW YORK.
Elvállal minden e szakmába végé
munkát.
— JUTANYOS ARAK. —

RANKINI I. M. JUK. ES ÖNK. KÖR.
— Alakult 1907. január hó 8-án. —
Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján.
Elnök: Horváth János. Jegyző: Horváth La-
jos. Pénztárnok: Bukurov Dusan. Pénzügyi
titkár: Burik András. Rendező: Sztrányai
Rezső.

18 éve foanállo banküzlet
PEARL JOZSEF, bankháza
FŐÜZLET: 319 East 3rd Street.
FIKÓÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor.
SOUTH BETHLEHEM, Pa.
Az összes hajóvonalak törvényes
képviseletje. Pénzküldésnapok a vi-
lág minden részébe legolcsóbban és a
legbiztosabban küld. Bármily peres
ügyet, ugy óhazai, mint itteni dolgo-
kat elintéz. Közjegyzői okiratokat tör-
vényesen hitelesít. Utalgatásokat
isgyon az.